【德固達雅賽德克語 (原稱：德固達雅語)】 國中學生組 編號 4 號

pala pungu

Niqan kingan “ pala pungu ” ka bubu mu, tninun na bubu na mesa. Kesun pala pungu nii, teru ka rako pnatis na msderux pala nii, ssiyo na pnkingal ka pnatis na, mntena ka pala paru peni. Ani si mabang egu kingal rako pnatis na ka pala pungu nii, moda msderux cceka na hiya, kiya ka kesun daha teru rako na “ pala pungu ” nii.

Malux daha kesun “ pala pungu ” ka ngayan na. Daha kari qnbahang mu pneeyah kari na rudan. Kingal de, ado asi bkei ahing ka pungu na, ini siisi duri, kiya ka kesun daha pala pungu; tgdaha de, puto ka lukus rseno ma msekuy ka misan, tloung de hlaung daha hei berah ma dehuk toma pungu daha, muuxun bala ka hei daha mesa. Kiya ka kesun daha pala pungu duri.

Egu bale klegan ka plkusan daha pala pungu nii duri, kingan de pdaun daha toma qduwan narac ka pala nii, bkeyun daha ahing irin ka pungu na, ini huwa ka mcciyuk mekuy duri mesa, mdheriq ma malu bale qtaan. Tgdaha de asi daha bkei bukuy nduyung ka pungu na, sllubuy naq berah daha ka pala na, psaun daha toma na pala ka baga daha de, muuxun mesa ka rudan. Kiya so mlukus pala nii Seediq de, malu bale qtaun ma pkuuxun hei daha mesa. Bale ba kndalax bale cbeyo ka mlukus pala pungu nii ka Seediq.

Malu bale tunun ka pala pungu nii duri. Anu gino bale kusuk daha ka blexun doyun daha tminun, ini keegu ka doyun daha qyqeya tminun nii, kiya kesun daha malu tunun. Kingal pungu pala de, ini beyo tunun, yaani sepac ali hari de mhedu tminun kingal pala pungu denu.

Dmgese duri, ini qrriqu smepu ka ware na, malu slhayan dmgese mesa. Kiya ka netun mksluhe tminun ma dmgese ka laqi mqedil sapah daha de, pala pungu nii ka pllaun daha smluhe. Anu ini daha beyo ngalan tminun. Kiya ka ini kngungu tminun ka laqi dhenu.

Ani betaq saya, tmgesa tminun laqi ka alang de, pala pungu nii prading daha tmgesa so laqi hani bale smluhe tminun ka ptgesa tminun nii.

【德固達雅賽德克語 (原稱：德固達雅語)】 國中學生組 編號 4 號

披肩布

媽媽有塊「披肩布」，是她純手作的織物。整塊布有三條對稱的直條紋從兩側及中間織過去，兩側的花紋跟「蓋布」一樣，只是多了一條線條，老人家說：「披肩布」有三條對稱花樣。

為什麼叫「披肩布」呢？有兩個傳說，一個是因為同一直線的兩個角從腋下往上綁在另一側肩上打結，所以叫「pala pungu」；另一個是因為男人長上衣，長度只到大腿，天冷時，除用火取暖外，也會用披肩蓋住膝蓋保暖，因為膝蓋也稱為pungu，所以稱為「pala pungu」。

pala pungu有幾種穿法，一個是將直線的兩個角從腋下往上綁在另一側肩上，這是傳統穿法；另一種是將結直接綁在頸項後，披肩直接在前垂下，冷時將手放在披肩內，所以老人說，穿這個披肩非常漂亮，也很溫暖，也是我們傳統的衣飾。

披肩很好織，只要區分kusuc和blexun做一個梭口，工具不複雜，織法也容易，也很容易數算經線花樣。學習織布，第一個可以先學習披肩布，讓剛學習織布的小孩子不害怕織布，一直到現在都是如此。